

## La DMG Maroc fête ses dix ans

Jan 20, 2017 [Uncategorized0](#)



La DMG Maroc a organisé, le lundi 16 janvier 2017, une rencontre avec le grand public, dont plusieurs personnalités, au niveau local et national, des mondes de la culture, de la diplomatie, de la société civile, des autorités locales, de la presse et de l'université, pour célébrer, avec lui, sa « Décennie » (2007 – 2017).



Cet événement de la DMG a eu lieu dans la Galerie Cervantès, dans une ambiance festive et culturellement fraternelle.

Après son mot de bienvenue, adressé à une salle archicomble, le président Zouhair MAGOUR a chaleureusement remercié tous les partenaires et amis, de tout domaine et de tout niveau, de la DMG, sans lesquels – a-t-il souligné – jamais l'association n'aurait connu un tel élan et un tel progrès. Il a également saisi cette occasion pour présenter la DMG dans sa nouvelle structure, structure qui a consisté en la création de plusieurs départements et ce qui les accompagnent comme répartition des espaces et dotation en personnels, en formation, en moyens et en outils adéquats.



Dans son intervention, Ralf Lorig, l'Attaché Culturel de l'Ambassade d'Allemagne à Rabat, qui a honoré cette rencontre par sa présence, a félicité l'Equipe DMG pour l'effort fourni et pour le résultat obtenu, tout en adressant, à son tour, ses remerciements et ses compliments au Tout Tanger qui a, d'une manière ou d'une autre, accompagné l'association dans son ascension et son développement.

Vint ensuite le tour de la présentation des activités de cette Décennie dont s'est occupé, de manière éloquente, Hans Tischleder, le directeur culturel de la DMG, commentant, dans le détail, chaque photo projetée, tout en s'arrêtant de temps à autre pour réitérer ses remerciements aux collaborateurs et partenaires, présents dans la salle, pour leur contribution ou leur implication dans tel ou tel événement.



Et puisque « Tout finit bien qui commence bien », vint le tour de la cérémonie de la découpe de l'énorme gâteau de circonstance qui s'est faite dans une atmosphère chaleureuse et décontractée.

Vu l'importance de l'événement – les chiffres en disent long sur le grand saut en avant effectué, en cette décennie, par la DMG-Dialogpunkt Tanger – et vu l'appréciation, par les invités, de son organisation et de son déroulement, la salle est restée archicomble du début jusqu'à la fin de ce culturel et amical rendez-vous.



## Informé, Un droit ou un privilège ?

Pour tout journaliste soucieux de s'acquitter convenablement de sa mission, le fait d'accéder à l'information auprès d'une quelconque administration s'avère souvent un véritable parcours de combattant. Il se heurte régulièrement à un mur de silence, parfois à moult tracasseries pour accéder à la source d'information. Et pourtant, la liberté d'information est considérée comme un corollaire de la liberté d'expression. Le Maroc a inscrit le droit d'accès à l'information dans la Constitution, selon l'article 27, « Les citoyennes et les citoyens ont le droit d'accéder à l'information détenue par l'administration publique, les institutions élues et les organismes investis d'une mission de service public. Le droit à l'information ne peut être limité que par la loi, dans le but d'assurer la protection de tout ce qui concerne la défense nationale, la sûreté intérieure et extérieure de l'Etat, ainsi que la vie privée des personnes, de prévenir l'atteinte aux droits et libertés énoncés dans la présente Constitution et de protéger des sources et des domaines expressément déterminés par la loi ».

Aussi incompréhensible que cela puisse paraître, nombreuses les difficultés que rencontrent les Hommes de médias au quotidien dans leur quête incessante de la recherche de l'information. En effet, c'est une tâche ardue pour tout journaliste qui se hasarde à déminer une information auprès d'une administration, d'un organisme ou d'une quelconque institution investie d'une mission de service public. Il aura certainement de fortes chances de buter contre un responsable vauté sur ses coussins, implacable, méfiant et hostile à tout contact avec les médias. Ce responsable refusera mordicus de délivrer une déclaration, encore moins de mettre à la disposition du correspondant de presse la documentation nécessaire, objet de son enquête. Tous ou presque se disent interdits de parler à la presse, aux risques de divulguer un secret professionnel (!).

Il s'agit certes d'une mentalité ubuesque, archaïque et rétrograde surtout lorsque l'information demandée ne porte atteinte à aucun droit légal, ni à aucune obligation de confidentialité.

Plus que jamais, les administrations publiques ont une obligation légale de mettre toutes les informations qu'elles disposent en libre accès, et donc qu'elles ont leurs méthodes de travail pour que cette obligation soit effectivement remplie. Il faut d'ailleurs que des mécanismes soient prévus, et des sanctions en cas de non-respect de la loi, qu'une véritable stratégie d'accès à l'information publique soit architecturée à l'échelle nationale en synergie avec la conception d'une administration véritablement « ouverte », « transparente » et « responsable ». Et ce n'est qu'à ce prix que le journaliste pourra jouer son rôle de médiateur et de commentateur de l'information.

La reconnaissance par l'Etat de ce droit signifie aussi son acceptation d'être responsable de ses actes devant les citoyens qui ont le droit de lui demander des comptes et de juger de sa politique.

Filali N

## Les heures supplémentaires ? Un fardeau pour les parents, une aubaine pour les 'enseignants'



La DMG Maroc fête ses dix ans : Un bilan aussi riche que diversifié

Barrages : Bientôt, plus de  
pénurie d'eau dans la Région

Tournoi footballistique :  
Les pros rechaussent les  
crampons !



# La DMG Maroc fête ses dix ans

2007 – 2017, dix ans d'existence durant lesquels la DMG a organisé près de 180 activités d'une grande diversité, allant du spectacle de rue sous forme de carnaval, d'expositions d'artistes (toutes disciplines) nationaux et internationaux, de concerts de musique, d'actions pour la protection de l'environnement, d'organisation de tournois sportifs... à la contribution pour des initiatives visant le volet social. Le cinéma, le théâtre, la littérature, les rencontres internationales ont eu, durant cette décennie, une place privilégiée dans les activités organisées. Il faut souligner que 17 activités du genre virent déjà le jour durant l'année 2015, dont des concerts avec la collaboration de l'Institut Cervantès de Tanger.

Au lendemain de l'inauguration du siège de la DMG-Dialogpunkt, au sein de l'immeuble Cervantès sis à la rue de Belgique, Hans TISCHLEDER, nommé en 2006, par Goethe Institut de Rabat-Casablanca, comme son délégué culturel à Tanger, releva, avec son président Zouheir MAGOUR et leur équipe, le défi pour faire de la DMG ce qu'elle est aujourd'hui : une association avec une nouvelle et moderne structure, autonome et reconstruite, désormais, au niveau national.



La richesse et la diversité de toutes les activités de la DMG ne font plus aucun doute, tel que reconnu et applaudi par le grand public et par diverses personnalités, dont Ralf Lorig, attaché culturel de l'ambassade d'Allemagne, venus assister à la présentation et à la célébration de cette décennie, le lundi 16 janvier à la Galerie Cervantès. Cependant, deux de ces activités, grandes dans le fond et dans la forme, par leurs dimensions et leurs impacts, ont attiré l'attention ; il s'agit de l'exposition « Présence allemande à Tanger » qui a connu



un grand succès et qui est sortie du périmètre Tanger pour aller ailleurs dans le Maroc et en Allemagne, et la section « Apprentissage de la langue allemande » qui, grâce à sa structure moderne et à la formation efficace de ses enseignants, répond avec efficacité et professionnalisme aux attentes de ses étudiants très nombreux. Ceci explique le classement - effectué par la direction générale des 12 Dialogpunkt de la région MENA - n° 1 pour celui de la DMG.

M.M.

## Tanger CNSS :

### Journée de sensibilisation sur les conventions Maroc-Française Maroc-Espagnole à Tanger.

« La CNSS organise des rencontres de sensibilisation à tous les travailleurs et pensionnés Marocains en France et en Espagne »

Déclare Alil Mustapha : directeur régional de CNSS à Tanger au journal la Chronique.



## Avis de remerciements

Très profondément touchés par les nombreuses marques de compassion qui leur ont été témoignées à la suite du décès de la très chère et regrettée :



Duty Free

Directrice responsable: Assia Zebbakh, fond : Mokhtar .O. Nassar.

Samedi 21 Janvier 2017. Sabbat 23 Tevet 5777. N° 903 Prix: 3dhs Email: depecheassia@gmail.com / Ladepecheassia@yahoo.fr. Tél : 05 -39- 93- 97- 42. Fax: 0808383454

# LA DEPECHE Du Nord

HEBDOMADAIRE CITOYEN INDEPENDANT, FONDE EN 1983, PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS .D L: 4/83. ISSN :113-1225

*Célébration du dixième anniversaire de la DMG:*

**Une grande institution  
au service  
des relations  
maroco-allemandes**



فندق المنزه  
**EL Minzah Hotel**  
SOIRÉES À THÈME  
DE 19H00 À 21H00  
LUNDI : TAPAS ESPAGNOLES OFFERTES  
MARDI/MERCREDI : SOIRÉE FOOT - HAPPY HOUR 2 = 1  
JEUDI : LADIES NIGHT - DEUXIÈME CONSOMMATION OFFERTE AUX DAMES

CHAMPIONS LEAGUE

11 ALCOHOL LATE

Rafal Communication

**MÖVENPICK**  
HOTEL & CASINO  
MALABATA TANGER



**Vos vacances parfaites**  
Offrez-vous et votre famille



Célébration du dixième anniversaire de la DMG:

## Une grande institution au service des relations maroco-allemandes

**L**a DMG fête ses dix ans d'existence en 2017. Pour célébrer cet anniversaire M. Zouhair Magour, président de cette importante institution culturelle n'a pas hésité un seul instant à le faire d'une manière qui honore le rôle et les objectifs tracés durant cette décennie. En présence de plusieurs responsables marocains, allemands et espagnols, entre autres, la cérémonie a été l'occasion de rappeler les plus importantes étapes de restructuration qui ont fait de la DMG l'une des plus dynamiques institutions culturelles à Tanger et sur le plan national.

"En fêtant ces dix années de promotion de la langue et de la culture allemande au nord



se relancer en s'installant dans les locaux du premier étage du bâtiment qui abritait jadis l'Institut Cervantes après son déménagement à son actuelle adresse à côté des établissements scolaires espagnols. La relance a démarré en 2007 et depuis cette année, l'organisation de plusieurs événements a redonné à la DMG la position

rokk a en effet organisé plus de 200 actions visant plusieurs domaines", affirme également le Tangérois Mohammed Mrini, conseiller de l'organisme. Cela va de la culture dans tous ses états et formes, aux relations économiques et commerciales, la tenue des rencontres et débats, les visites des délégations allemandes à Tanger ou ailleurs au Maroc et même l'organisation d'activités sportives. En moyenne, il s'agit de 17 actions menées chaque année, d'où l'effervescence et le dynamisme de la DMG durant cette période. Autre fait saillant qui a marqué cette belle époque, l'organisation de la grande exposition "Traces allemandes à Tanger et au Maroc". Un énorme projet guidé par l'infatigable Hanz qui a pu fournir aux Marocains et aux Allemands un beau livre témoignant de la riche histoire des relations entre le Maroc et l'Allemagne, mettant en exergue la présence des Allemands à Tanger et au Maroc et la coopération culturelle, économique et commerciale datant de très longtemps.

Dans une déclaration à La

Dépêche, le responsable des affaires économiques à l'Ambassade allemande à Rabat a souligné l'importance de célébrer cet événement pour rappeler le rôle primordial que joue la DMG pour renforcer les relations culturelles et économiques entre les deux pays. En relation avec le développement de ces relations, le même responsable a indiqué que l'Allemagne suit de très près la croissance économique marocaine ce qui sera sans doute traduit par un intérêt très spécial des opérateurs économiques germaniques aux différents projets et secteurs d'activités, spécialement dans la zone de Tanger.

De son côté, Zineb Abbad Al-Andaloussi, conseillère à la GZI, s'est dite également ravie de cette croissance qui se traduira sans nul doute par le renforcement des relations entre les deux pays.

La célébration du dixième anniversaire de la DMG s'est clôturée en toute beauté en soufflant les dix bougies d'une grande tarte en présence de tous les invités de Zouhair Magour et Hanz.



du Maroc, on fête aujourd'hui l'effort de tous les partenaires qui ont contribué au développement de cet organisme", a déclaré Zouhair Magour en remerciant l'assistance très nombreuse qui a donné sa vraie valeur à cet événement organisé à la salle des expositions de l'Institut Cervantes, sis rue de Belgique. Le choix de cet espace est également symbolique pour la DMG puisque comme l'a rappelé, M. Hanz, directeur culturel, c'est grâce à la direction espagnole de cette institution et spécialement à Arturo Lorenzo que la DMG, menacée de disparaître durant les années 2000, a pu

qu'elle mérite. Une position confirmée et confortée après l'élection de l'actuel président, le jeune et dynamique homme d'affaires Zouhair Magour. En effet, le savoir-faire et les excellentes relations de ce dernier ont énormément favorisé le développement des activités de la DMG qui s'est convertie d'un simple Goethe-Zentrum-Tanger assurant l'apprentissage de la langue allemande en un centre super dynamique regroupant plusieurs autres activités et ouvert sur des coopérations riches en actions culturelles avec des effets sur le plan national et international. "En dix ans, la DMG Mo-

Tanger  
La  
fêtera  
pour

**L**a lib  
solit  
ans  
pour la cultur  
Tanger. Ce se  
de fêter la litt  
Manuel Can  
avec Emman  
(alias Isabel  
ger) et les in  
photographe  
Rachid Ouet

Ce sera l'oc  
trouver celles  
nous soutien  
toutes ces an  
aussi de retrot  
qui nous tien  
Moroccan Stu

A noter que  
gé nécessite ur  
2017 à la libra

Merci encor  
nuons tous en  
& les arts.

Samedi

Du bor  
fr

**L**a Mè  
temps,  
Chraïl  
21 janvier à 1  
Beckett de l'In  
Spectacle en a  
et en français,  
duction de Moh  
dane.

Nouvelle c  
Théâtre Darna  
pagnie Mémoire  
681 de l'ère d  
Azaw, chef de  
Aït Yafelman, r  
tude à adopter f  
interroge les Anc  
destin pour les s  
«Ils chantent,  
au galop. Rien n  
seul but: l'aveni  
si notre avenir à  
pour toute : nou  
Mise en scène :  
cham Zouitni, A  
Rahid Jabbali, R

## Le Tangérois Hisham Aidi raconte la di